

**Mini grants.**



**Big impact.**

**PCEF** | mini grants

Portland Clean Energy Community Benefits Fund (PCEF, Quỹ Phúc lợi Cộng đồng về Năng lượng Sạch Portland) cung cấp khoản tài trợ dành riêng cho các hành động khí hậu nhằm thúc đẩy bình đẳng chủng tộc và công bằng xã hội. Là quỹ tài trợ cho khí hậu đầu tiên của quốc gia được tạo ra và lãnh đạo bởi các cộng đồng người da màu, PCEF dành cho cộng đồng và vì cộng đồng. PCEF đặt Người da đen và Người bản địa, và các nhóm dân cư khác đã bị bỏ qua trong quá khứ làm trọng tâm khi giải quyết cuộc khủng hoảng khí hậu.

Tất cả những gì chúng ta cần là một ý tưởng. Không nhất thiết mọi hành động đều phải lớn để tạo ra tác động đến khí hậu và cộng đồng của chúng ta. PCEF Mini Grant Program (Chương trình các Khoản Tài trợ Nhỏ của PCEF) là cơ hội tài trợ hàng quý, cung cấp tối đa \$5,000 cho các hoạt động phù hợp với các mục tiêu của PCEF về giải quyết biến đổi khí hậu và thúc đẩy bình đẳng chủng tộc và công bằng xã hội. Được tạo ra để đáp ứng phản hồi của cộng đồng, Mini Grants (các Khoản Tài trợ Nhỏ) mang đến cho các tổ chức cơ hội để tài trợ cho nhiều hoạt động và việc sử dụng, bao gồm các dự án nhỏ, sự kiện, chương trình đào tạo và thời gian dành cho nhân viên. Các tổ chức thuộc mọi quy mô đều đủ điều kiện đăng ký. Ưu tiên sẽ được dành cho các tổ chức nhỏ phản ánh và do các cộng đồng ưu tiên của PCEF dẫn dắt.

Tìm hiểu thêm thông tin về PCEF Mini Grants (Các khoản Tài trợ Nhỏ của PCE): [Liên kết tới Trang web về Các Khoản Tài trợ Nhỏ](#)

Để nộp đơn của quý vị bằng ứng dụng trực tuyến, hãy nhấp vào liên kết này: [Liên kết tới Đơn Đăng ký Qua web Các Khoản Tài trợ Nhỏ](#)



## 1. THÔNG TIN VỀ TỔ CHỨC

*\* Nếu quý vị sử dụng một nhà tài trợ tài chính để đăng ký, hãy điền phần này cho nhóm được đại diện của quý vị. Thông tin về tài trợ tài chính được thu thập trên trang tiếp theo. Để trống số EIN trên trang này.*

Tên tổ chức:

Số EIN:

Họ và tên của người liên hệ:

Địa chỉ email người liên hệ:

Số điện thoại người liên hệ:

### Tài trợ Tài chính

*\* Nếu quý vị sử dụng một nhà tài trợ tài chính để đăng ký, hãy ghi thông tin của họ dưới đây. Nếu không, hãy để trống và đi tới câu hỏi tiếp theo.*

Tên đăng ký của nhà tài trợ tài chính:

Số EIN:

Họ và tên của người liên hệ:

Địa chỉ email người liên hệ:

Số điện thoại người liên hệ:

**Tổ chức của quý vị, hay nhà tài trợ tài chính, có phải là tổ chức phi lợi nhuận đã đăng ký hiện đang làm việc hoặc dự định làm việc có lợi cho cư dân Thành phố Portland không?**

*\* Đây là một yêu cầu quan trọng về tình trạng hội đủ điều kiện. Nếu đơn đăng ký của quý vị không đáp ứng yêu cầu này, nó sẽ không đủ điều kiện cho cơ hội tài trợ này.*

Có  Không

Không chắc? Vui lòng giải thích:



## 2. MÔ TẢ VỀ TỔ CHỨC CỦA QUÝ VỊ

**2.1 Tổ chức của quý vị tuyển dụng bao nhiêu vị trí nhân viên làm việc quanh năm?**

*\* Nếu tổ chức của quý vị là một tổ chức do tình nguyện viên điều hành, vui lòng trả lời là "0".*

*\* Quý vị không cần phải bao gồm các vị trí thời vụ.*

*\* Nếu quý vị đang làm việc với nhà tài trợ tài chính, vui lòng cung cấp thông tin về nhóm được đại diện, không phải nhà tài trợ tài chính.*

Các vị trí nhân viên toàn thời gian:

Các vị trí nhân viên bán thời gian:

### Các Cộng đồng Ưu tiên của PCEF

Các cộng đồng ưu tiên của PCEF bao gồm:

- Người da màu
- Người có thu nhập thấp
- Người khuyết tật
- Những người xác định là phụ nữ, phi giới tính, chuyển giới hoặc song tính

### **2.2 Phần lớn những người mà tổ chức của quý vị phục vụ có thuộc một hoặc nhiều nhóm này không?**

Có  Không

Không chắc? Vui lòng giải thích:

### **2.3 Những nhóm nào chiếm phần lớn những người mà tổ chức của quý vị phục vụ?**

*\* Đánh dấu mọi lựa chọn phù hợp*

Người da màu

Người có thu nhập thấp

Người khuyết tật

Những người xác định là phụ nữ, phi giới tính, chuyển giới hoặc song tính

### **2.4 Trong số nhân viên và hội đồng của tổ chức của quý vị, tỷ lệ nào thuộc các cộng đồng ưu tiên của PCEF mà quý vị phục vụ?**

Đa số: Hơn 50% tổng số nhân viên và hội đồng của tổ chức chúng tôi thuộc các cộng đồng ưu tiên của PCEF mà chúng tôi phục vụ.

Ít hơn một nửa: Dưới 50% tổng số nhân viên và hội đồng của tổ chức chúng tôi thuộc các cộng đồng ưu tiên của PCEF mà chúng tôi phục vụ.

### **2.5 Tổ chức của quý vị (hoặc nhà tài trợ tài chính của quý vị) có mua bảo hiểm không?**

Có  Không  Không chắc

\* Câu hỏi này không ảnh hưởng đến tình trạng điều kiện hội đủ hoặc cơ hội được chọn của quý vị. Những người được tài trợ được chọn có thể được yêu cầu cung cấp bằng chứng về bảo

hiểm, tùy thuộc vào các hoạt động được tài trợ. Nếu được chọn, nhân viên sẽ giải thích những yêu cầu về bảo hiểm nào áp dụng cho khoản tài trợ của quý vị.



### 3. CÁC CÂU HỎI TƯỜNG THUẬT

#### Đề xuất xin Tài trợ

Trong phần này, chúng tôi yêu cầu quý vị mô tả những điều quý vị dự định làm với nguồn quỹ tài trợ nếu được chọn.

\* Dưới đây là một số câu hỏi dẫn dắt để quý vị cân nhắc khi trả lời:

- Ý tưởng về bức tranh toàn cảnh cho yêu cầu tài trợ của tôi là gì?
- Khoản tài trợ này sẽ giúp ích gì cho tổ chức của tôi?

#### **3.1 Mô tả đề xuất của quý vị: (Độ dài gợi ý: 100 từ)**

#### Các Mục tiêu của PCEF

\* Trong phần này, chúng tôi yêu cầu quý vị mô tả mối liên hệ giữa đề xuất của quý vị và các mục tiêu của PCEF trong việc giải quyết biến đổi khí hậu và thúc đẩy bình đẳng chủng tộc và công bằng xã hội.

\* Mối liên hệ giữa yêu cầu của quý vị và các mục tiêu của PCEF là một yêu cầu chính về tình trạng hội đủ điều kiện. Nếu đơn đăng ký của quý vị không đáp ứng yêu cầu này, nó sẽ không đủ điều kiện cho cơ hội tài trợ này.

\* Dưới đây là một số câu hỏi dẫn dắt để quý vị cân nhắc khi trả lời, được viết cho các loại yêu cầu tài trợ khác nhau:

- Hỗ trợ viết đơn xin tài trợ - Chúng tôi muốn gửi những loại đơn xin tài trợ nào và chúng được kết nối với mục tiêu của PCEF như thế nào? Nếu chúng tôi nhận được hỗ trợ viết đơn xin tài trợ, thì tổ chức của chúng tôi sẽ định vị tốt hơn để giải quyết vấn đề biến đổi khí hậu trong tương lai như thế nào?

- Dự án - Dự án của chúng tôi sẽ làm được những gì? Làm thế nào để dự án của chúng tôi hỗ trợ một môi trường lành mạnh cho các cộng đồng mà chúng tôi phục vụ?
- Tiếp cận cộng đồng - Chúng tôi đang cố gắng tiếp cận ai và tại sao? Tiếp cận cộng đồng hỗ trợ công bằng bình đẳng chủng tộc và/hoặc công bằng xã hội như thế nào? Chúng tôi cần nghe câu chuyện của ai để hiểu rõ hơn về tác động của biến đổi khí hậu và các giải pháp tiềm năng?
- Đào tạo - Việc đào tạo sẽ dạy gì cho tổ chức của chúng tôi? Việc đào tạo sẽ giúp định vị tổ chức của chúng tôi tốt hơn trong việc giải quyết vấn đề biến đổi khí hậu và các vấn đề về bình đẳng chủng tộc và công bằng xã hội trong tương lai như thế nào?

**3.2 Yêu cầu tài trợ này có liên quan như thế nào đến các mục tiêu của PCEF trong việc giải quyết vấn đề biến đổi khí hậu và thúc đẩy bình đẳng chủng tộc và công bằng xã hội? (Độ dài gợi ý: 150 từ)**



## 4. YÊU CẦU TÀI TRỢ

*\* Trong phần này, chúng tôi hỏi chi tiết về yêu cầu tài trợ của quý vị. Suy nghĩ về đề xuất của quý vị và cách quý vị dự định sử dụng tài trợ nếu được chọn. Hãy đọc từng câu hỏi dưới đây. Đánh dấu vào ô bên cạnh các hạng mục tài trợ liên quan đến đề xuất của quý vị. Bỏ trống nếu danh mục tài trợ đó không liên quan đến đề xuất của quý vị.*

*\* Tổng yêu cầu tài trợ cho đề xuất của quý vị phải bằng hoặc nhỏ hơn \$5,000.*

*\* Đối với mỗi ô quý vị đánh dấu, hãy cho chúng tôi biết quý vị đang yêu cầu bao nhiêu tiền tài trợ trong danh mục đó và quý vị dự định sử dụng ngân quỹ đó ra sao.*

**Mua Hàng**

*\*Ví dụ: tài liệu in ấn, thực phẩm cho các sự kiện, mua hàng công nghệ, đăng ký trang web, dụng cụ và vật liệu làm vườn, thiết bị ...*

Số tiền tài trợ yêu cầu trong danh mục này: \$

**Quý vị sẽ mua gì? Quý vị định sử dụng những vật dụng này như thế nào? (Liệt kê các vật dụng và lý do quý vị muốn mua vật dụng đó.)**

**Thời gian của Nhân viên và Sự tham gia của Cộng đồng - Sự Tham gia của Cộng đồng, các Sự kiện và Dự án**

*\*Ví dụ: Sự kiện tiếp cận cộng đồng, các buổi thuyết trình về giáo dục, dẫn dắt các chuyến đi dã ngoại, tổ chức một bữa tiệc sân vườn, trả tiền trợ cấp cho sự tham gia của cộng đồng ...*

*\* Yêu cầu tài trợ trong danh mục này sẽ yêu cầu mức bảo hiểm cao hơn so với các hạng mục tài trợ khác.*

*\* PCEF yêu cầu lương của nhân viên được trả bằng quỹ tài trợ của PCEF phải được chi trả bằng 180% mức lương tối thiểu, hiện tại là \$25.20/giờ.*

Số tiền tài trợ yêu cầu trong danh mục này: \$

**Quý vị đề xuất sử dụng quỹ tài trợ đó như thế nào? Nhân viên sẽ làm gì?**

**Thời gian của Nhân viên - Phát triển Tổ chức (Không phải công việc phục vụ cộng đồng)**

*\*Ví dụ: Thanh toán tiền cho nhân viên của quý vị để đề xuất các khoản tài trợ, tiến hành lập kế hoạch hoặc nghiên cứu dự án, hoàn thành các các nhiệm vụ hành chính...*

*\* PCEF yêu cầu lương của nhân viên được trả bằng quỹ tài trợ của PCEF phải được chi trả bằng 180% mức lương tối thiểu, hiện tại là \$25.20/giờ.*

Số tiền tài trợ yêu cầu trong danh mục này: \$

**Quý vị đề xuất sử dụng quỹ tài trợ đó như thế nào? Nhân viên sẽ làm gì?**

**Chi phí Tham dự cho các Khóa đào tạo, các buổi Hội thảo và Giáo dục**

*\*Ví dụ: Thanh toán tiền cho nhân viên của quý vị tham dự các buổi hội thảo, tham gia các khóa đào tạo, tham dự hội nghị, tham gia các lớp nâng cao năng lực ...*

Số tiền tài trợ yêu cầu trong danh mục này: \$

**Quý vị đề xuất sử dụng quỹ tài trợ đó như thế nào? Việc xây dựng năng lực này liên quan đến hành động về khí hậu như thế nào?**

**Các Dịch vụ đã Ký hợp đồng**

*\*Ví dụ: Thanh toán cho người viết đề xuất xin tài trợ, dịch vụ thông dịch và biên dịch, điều khiển hội thảo và cuộc họp, dịch vụ thiết kế đồ họa, nghệ sĩ/người biểu diễn, hỗ trợ kỹ thuật, đánh giá, kiểm tra năng lượng ...*

Số tiền tài trợ yêu cầu trong danh mục này: \$

**Quý vị sẽ ký hợp đồng với những dịch vụ nào? Nhà thầu sẽ làm gì?**

**Khác**

*\*Nếu quý vị có bất kỳ yêu cầu tài trợ nào khác liên quan đến đề xuất của mình mà chưa được ghi nhận ở trên, hãy mô tả ở đây.*

Số tiền tài trợ yêu cầu trong danh mục này: \$

**Vui lòng mô tả những thứ quý vị muốn chi trả và mục đích của việc mua hàng.**

**TỔNG YÊU CẦU TÀI TRỢ:** \$

*\* Cộng các khoản tiền từ mỗi phần trước.*

*\* Tổng số tiền yêu cầu tài trợ (phải bằng hoặc nhỏ hơn \$5,000)*



## **5. Nộp đơn đăng ký của quý vị!**

Sau khi quý vị đã hoàn thành tất cả các phần ở trên, hãy gửi email tài liệu này dưới dạng tài liệu đính kèm cho [PCEFmigrants@portlandoregon.gov](mailto:PCEFmigrants@portlandoregon.gov). Chúng tôi sẽ gửi một email xác nhận đã nhận được đơn đăng ký của quý vị.